

OPERA MASSY

Président-Fondateur Jack-Henri Soumère
Directeur Philippe Bellot

LE THÉÂTRE VOLLARD DE LA RÉUNION,
EN COLLABORATION AVEC L'OPÉRA DE MASSY
PRÉSENTE

OPÉRA

Jeu. 1^{er} oct → 20h

Ven. 2 oct → 20h

Composition et Direction musicale **Jean-Luc Trulès**

Livret et Mise en scène **Emmanuel Genvrin**

Scénographie **Hervé Mazelin**

Costumes **Stephanie Amourdom**

Maraina, Rézéda **Aurore Ugolin**

Une Antanosy, Héva, Maé **Magali Léger**

Jean-Managna, Montaubon, Darna, Ménéla **Jean-Loup Pagesy**

Kergadio **Tom Lechnig**

Thomas **Léopold Pauline**

Orchestre de l'Opéra de Massy

Chœur de La Réunion et Madagascar

Chœur Darius Milhaud

3 opéras d'outre-mer

extraits des opéras

Maraina, Chin et Fridom

du Théâtre Vollard de La Réunion

www.opera-massy.com

massy
ma ville événement

Essonne
Département

**MAIRIE
DE LA RÉGION
D'ÎLE DE FRANCE**

**Région
Île-de-France**

CO ESSONNE

**SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE**

Librairie

Télérama

REM

Vollard
Opéra & Théâtre

**MAIRIE
DE LA RÉGION
D'ÎLE DE FRANCE**

FREE & **DOM**

Opéra

**THÉÂTRE
DE LA RÉGION
D'ÎLE DE FRANCE**

FRANÇOIS COLORE DU
FESTIVAL MOULÉ KÉTOLO

ÉDITOS

Au XIX^e siècle le théâtre de Saint-Denis organisait en partenariat avec Maurice de riches saisons lyriques. S'ensuivit une longue période de silence qui prit fin avec le renouveau théâtral des années 1980.

La Région Réunion est reconnaissante à Jean-Luc Trulès et Emmanuel Genvrin d'avoir inventé un genre nouveau et ouvert la voie à une coopération culturelle indianocéanique. Aujourd'hui leur défi, en entrant à l'Opéra de Massy, est de faire connaître le destin d'une troupe qui, née en 1979 dans une modeste MJC du sud de l'île, inscrit aujourd'hui la création lyrique ultramarine dans l'ensemble national.

Tyienbo, larg pa !

Huguette Bello

Présidente de la Région Réunion

Avec 3 Opéras d'Outre-mer, l'Opéra de Massy ouvre un espace rare et nécessaire : celui d'un dialogue entre les territoires, les cultures et les voix.

Porté par la composition et la direction musicale de Jean-Luc Trulès, et par le livret et la mise en scène d'Emmanuel Genvrin, le spectacle fait émerger un imaginaire lyrique encore trop peu présent dans les programmations.

Sur scène, ces voix singulières sont porteuses d'histoires, de langues et de sensibilités multiples. Ce projet s'inscrit dans l'engagement de l'Opéra de Massy, également partenaire des *Voix des Outre-mer*, en faveur de la découverte et de l'accompagnement de nouveaux talents.

Philippe Bellot

Directeur de l'Opéra de Massy

3 OPÉRAS D'OUTRE-MER

EXTRAITS DES OPÉRAS MARAINA, CHIN ET FRIDOM

Composition et direction musicale

Jean-Luc Trulés

Écriture du livret et mise en scène

Emmanuel Genvrin

Scénographie et effets vidéo

Hervé Mazelin

Assistante vidéo

Jinhui Zhang

Assistant technique

Arthur Mazelin

Costumes

Stéphanie Amourdom

Sous-titrages : E. Genvrin

Assistant-es de production

Stéphanie Amourdom (Réunion),

Herrick Rajaonah (Madagascar),

Jinhui Zhang (Paris)

Communication

Emmanuel Cambou

Pianistes de répétition

Rakotoarisoa Fanambinantsoa

Harisandratana, Shen Yijia

Chef de chœur

Camille Haedt

Et les équipes administratives et techniques de l'Opéra de Massy, de l'Orchestre de l'Opéra de Massy et du Chœur Darius Milhaud

Maraina, Rézéda

Aurore Ugolin

Une Antanosy, Héva, Maé

Magali Léger

Jean-Managna, Montaubon, Darma, Ménéla

Jean-Loup Pagesy

Kergadio

Tom Leichnig

Thomas

Léopold Pauline

Orchestre de l'Opéra de Massy

Chœur de La Réunion et Madagascar

Soprani : Nicole Leichnig, Natacha Rajemison,

Fitia Rainibe, Ranosiarilala Long

Alti : Stéphanie Amourdom, Ando Rabeson, Nathalie

Rajaonah, Andréa Sack

Ténors : Tom Leichnig, Léopold Pauline, Lova Raelison,

Fitahiana Rasendrasahina

Basses : Herrick Rajaonah, Aïna Rakotondrazafy,

Toky Rakotonirina, Ando Razananaivo

Chœur Darius Milhaud

Soprani : Ameline Laurence, Beauchef, Audrey, Chenou

Catherine, Drappier Sylvie, Dupayrat Brigitte,

Fahys Dominique, Gallois Marthe, Guérineau Dominique,

Iskra Janina, Jorgensen Naya, Lemerle Sophie, 4 Lundy

Isabelle, Lunel Aline, Minon Sophie, Muller Denise,

Proserpine Irène, Schall Christine

Alti : Beauchef Jeanine, Cazes Odile, Delagrangue Claudine,

Herve Martine, Joli Brigitte, Kalfoglou Elisabeth, Merian

Marie-Christine, Mikaelian Audrey, Pernoud Irène

Ténors : Bisot Jean, Davost Chantal, Dupeloux Thierry,

Gener Guillaume, Lafay Etienne

Basses : Abitbol Gérard, Cavallo Bruno, Hugentobler Alain

SPECTACLE PRÉSENTÉ PAR
LE THÉÂTRE VOLLARD DE LA RÉUNION,
EN COLLABORATION AVEC
L'OPÉRA DE MASSY.
AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION
RÉUNION, DE LA RADIO FREE DOM,
D'AFRICA LYRIC'S OPÉRA ET DANS LE
CADRE DU FESTIVAL MOIS KRÉYOL #10.

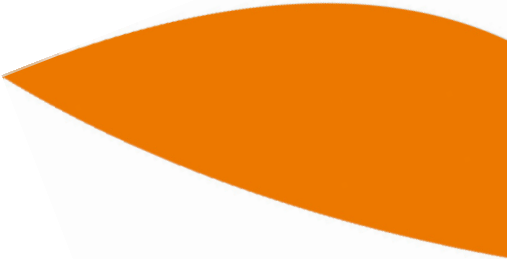
LE PROGRAMME

Première partie,
extraits des opéras *Maraina* et *Chin*

MARAINA

L'argument : 1665, île Mascarenne. Le Français Louis Payen destitue son contremaître Jean-Managna (prononcer Jean-Manangue) parce qu'il l'a surpris en compagnie de Marie-Maraina (prononcer Mareïne) qu'ils aiment tous deux. Mené par Jean, le groupe des Malgaches Antanosy (prononcer Antanouche) s'enfuit dans les Hauts tandis que surgit la flotte du Roi-Soleil.





1. « Avizahay ! »

Au pied d'une cascade, le contremaître Jean-Managna (Jean-Loup Pagesy) s'unit à Marie-Maraina (Aurore Ugolin). Les Antanossis leur font fête (Magali Leger, Ranosiarilala Lelong, Fitia Rainibe : soprani. Ando Rabeson : alto. Lova Raoelison : ténor. Aïna Rakotondrazafy, Ando Razananaïvo : basses)

2. « Fady »

Trahie par les Antanossis et soupçonnée d'être enceinte de Louis Payen, Marie-Maraina se transforme en « voron amboa », oiseau de malheur.

3. « Florebo »

En route pour Madagascar, la flotte du Roi Soleil fait escale à Mascarenne. À la tête des colons (le chœur Darius Milhaud et le chœur réunionnoma-gache), le lieutenant Montaubon (Jean-Loup Pagesy), le capitaine Kergadio (Tom Leichnig et Fitahiana Razendrasahina, barytons), le missionnaire Thomas (Léopold Pauline, ténor). Avec Louis Payen (Richard Amourdom).

4. « Mangina » :

Marie-Maraina et les Antanossis pleurent la mort de Ravelo (Magali Léger), rivale de Marie-Maraina.

5. « Le jour se lève » :

Condamné à mort, Jean-Managna chante les lieux-dits malgaches de La Réunion et réclame la paternité de l'enfant à naître de Marie-Maraina.



CHIN

L'argument : En 1955 à La Réunion, Monsieur Roger, un ancien pétainiste, fait appel aux Rouges et au fils du Docteur Papa, Chin (prononcer Chine), pour sauver son usine sucrière de Bel-Air.

6. « *Lévé katrèr* »

Les ouvriers de Bel-Air (chœur réunionno-malgache), menés par Héva (Magali Léger), font grève.

7. « *Renvoyée* »

Le leader syndical Darma (Jean-Loup Pagesy) chante la condition ouvrière. Avec Rézéda (Aurore Ugolin), employée de maison à Bel-Air, il tente de modérer sa fille Héva.

8. « *À Salazie* »

Le chœur pleure la mort de Thi-Khang, mère indochinoise de Ti Pol, tandis qu'Héva, obéissant à son père, rejoint la couche du jeune leader.

9. « *Sémitane* »

Le chœur chante la fuite dans les Hauts du marron Sémitane.

10. « *Hanuman Kali* »

Rézéda narre l'incendie du temple malbar à l'origine de la faillite de l'usine de Bel-Air. Héva meurt dans ses bras.

Deuxième partie, extraits de l'opéra *Fridom*

FRIDOM



L'argument : Maé, l'animatrice vedette de Radio Fridom est enlevée par Ménéla, un amour de jeunesse en cavale. Le docteur Camille et le policier Mikael, tous deux amoureux de la jeune femme, s'allient pour la retrouver. Cependant les émetteurs de la radio sont saisis et le peuple se soulève.

11. « Radio parole »

Au studio, Maé (Magali léger) gère en direct les doléances des auditeurs (chœur réunionno-malgache) : chômage, maladies, insécurité, ladilafés. On annonce le retour dans l'île de Ménéla "le condamné".

12. « Santé, Fleury »

Ménéla (Jean-Loup Pagesy) raconte comment, victime d'une injustice, il a tué son patron blanc. Puis il évoque ses années de prison en métropole, sa liberté, son retour dans l'île, l'enlèvement de Mae. L'animatrice se réveille à ses côtés : ils se sont aimés autrefois, ils s'aiment de nouveau.

13. « Barachois »

Suite à la saisie des émetteurs de Fridom par la justice, le peuple manifeste et se replie au quartier du Chaudron. Ménéla, à la tête d'insurgés, se barricade au supermarché Géant Score.

14. « Rends-toi »

Mae exprime à la radio son amour pour Ménéla et le supplie de se rendre aux autorités. Il refuse.

15. « Voyage »

Mae rejoint son amant pour mourir avec lui. Le chœur revit son passé et voyage vers la « Grande Île », les étoiles et le « Soleil immense ». Ils sont rejoints par tous les interprètes du spectacle.

PORTRAITS

Les Auteurs



Jean-Luc Trulès

Compositeur et chef d'orchestre

Né en 1956 à La Réunion, compositeur, musicien, danseur et comédien, Jean-Luc Trulès est professeur de mathématiques et diplômé en musicologie de l'Université et d'harmonie du conservatoire de Marseille. Au Théâtre Vollard depuis 1979, il est le leader de Tropicadéro, un groupe de rock tropical qui crée aussi ses propres spectacles et, plus tard, de Tropicaduo avec son fils Tom. Il écrit et orchestre les nombreuses musiques de scène du Théâtre Vollard et comme chef, il se forme auprès de Dominique Rouits de l'Orchestre de l'Opéra de Massy.



Emmanuel Genvrin

Librettiste et metteur en scène

Emmanuel Genvrin est né en 1952, d'un père normand et d'une mère belge. Il a un oncle et un parrain malgaches. Il exerce comme psychologue à La Réunion où il fonde le Théâtre Vollard pour lequel il écrit et met en scène une vingtaine de pièces et trois livrets d'opéras. Il est acteur dans de nombreux films et téléfilms et se lance dès 2013 dans l'écriture d'une dizaine de nouvelles pour les revues *Kanyar*, *Lettres de Lemurie* et *Indigo*. En 2016, Gallimard édite un premier roman *Rock Sakay* et un second, *Sabena* en 2019.

Les interprètes



Magali Léger

Soprano

D'origine limousine et antillaise, elle se forme au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, où elle obtient un premier prix à l'unanimité, Magali Léger mène une carrière qui la conduit sur les plus grandes scènes lyriques internationales. Nommée aux Victoires de la Musique en 2003, cette soprano se distingue par sa présence scénique et la diversité de son répertoire, du baroque à la création contemporaine. Elle collabore notamment avec William Christie, Emmanuelle Haïm et Marc Minkowski. Fondatrice de l'ensemble baroque RosaSolis, elle explore également la mélodie française, la musique romantique et la comédie musicale, témoignant d'une curiosité artistique sans frontières.



Aurore Ugolin

Mezzo-soprano

D'origine guadeloupéenne, elle se forme aux États-Unis puis au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, la mezzo-soprano Aurore Ugolin se produit sur les grandes scènes lyriques internationales. Révélée notamment par son interprétation de Didon dans la production de Sasha Waltz, elle aborde un vaste répertoire, de Carmen à Aïda, en passant par La Traviata. Très investie dans la création contemporaine, elle participe à plusieurs créations lyriques, dont Maraina et Chin de Jean-Luc Trulès. Elle se produit également en concert sous la direction de chefs prestigieux, notamment Kurt Masur, et collabore avec de nombreux ensembles et orchestres.



Orchestre de l'Opéra de Massy

Fondé en 1989 par Dominique Rouits, l'Orchestre de l'Opéra de Massy est au cœur de la vie musicale de l'établissement. Sous la direction de Dominique et Constantin Rouits, il explore un vaste répertoire, de la musique baroque à la création contemporaine, aussi bien lyrique que symphonique. Avec une cinquantaine de concerts et de nombreuses actions pédagogiques chaque année, il œuvre à rendre la musique classique accessible à tous. Attaché à la transmission et au partage, il associe régulièrement chœurs amateurs et jeunes artistes à ses projets, tout en se produisant en Essonne, partout en France et à l'étranger.

Violon 1 : **Cécile Wiener, Dan Danilescu, Philippe Morel, Sofia Goloboff, Bernard Jullien**

Violon 2 : **Constance Lelarge, Romain Senac, Karine Dechoux, Marie-Odile Spinga**

Alto : **Ghislaine Rouits, Sylvie Vesterman, Serge Lebonnois**

Violoncelles : **Raphaële Semezis, Frédéric Loisel**

Contrebasse : **Marie-Christine Dacqui**

Flûte : **Blandine Julian, Corinne Bernard**

Hautbois : **Didier Costarini**

Clarinete : **Marie-Cécile Courcier, Michel Bernier, Bruno Bourgoin**

Basson : **Annaël Bournel Bosson**

Cor : **Emmanuel Tricheux**

Trompette : **Ludovic Podevin**

Trombone : **Coralie Parisis**

Accordéon : **Violeta Milosavljevic-Peric**

Percussions : **Michel Rémy, Frédéric Gauthier, Kersley Sham**

Jean-Loup Pagesy

Basse

Originaire de Guadeloupe, Jean-Loup Pagésy se forme au chant en région parisienne et poursuit son parcours à l'Opéra de Paris. Cette voix de basse explore avec aisance un vaste répertoire, du baroque à la musique contemporaine. Membre du chœur Accentus de 1992 à 2000, il collabore notamment avec Michel Piquemal et Hervé Niquet. Sur scène, il incarne de grands rôles tels que Porgy dans *Porgy and Bess*, Sarastro dans *La Flûte enchantée* ou Le Commandeur dans *Don Giovanni*. Attaché à ses racines antillaises, il développe également des projets lyriques aux Antilles avec le groupe Carib'Opéra.





Président-Fondateur Jack-Henri Soumère
Directeur Philippe Bellot

opera-massy.com